

# guía

DE LECTURA > 43



EDELVIVES

ALA DELTA



Hay  
que salvar  
a Said

Brigitte Smedja

# La obra

Título **Hay que salvar a Said** / Autora **Brigitte Smadja** / Ilustraciones **Tha** / ADV, 43 / 128 páginas

## La autora

---

Nació en Túnez en 1965. A los ocho años, su familia emigró a Francia. Este cambio temprano, vivido como una injusticia, marcó su vida y dejó huella tanto en su estilo literario, caracterizado por el realismo, como en su vocación docente. Aunque de pequeña quería ser piloto y madre superiora de un convento, en la actualidad afirma que se siente realizada trabajando con y para chavales en el instituto, como autora de novelas infantiles y como editora de libros de teatro para niños. Cuenta con más de treinta libros.

## Argumento

---

El paso del colegio al instituto supone para Said una experiencia difícil. De un entorno ordenado y protector pasa a una rutina donde la anarquía y la amenaza de violencia por parte de una banda condicionan su día a día. En su casa las cosas no son más fáciles. Mientras su hermano mayor está metido en líos y sus padres siguen consintiéndolo sin hacer nada al respecto, su hermano pequeño tiene problemas de salud y su hermana se ve obligada a marcharse de casa. No obstante, Said cuenta con un amigo inseparable, y un par de excursiones escolares le muestran otra faceta del mundo. Todos estos hechos hacen que Said pida de regalo, por su cumpleaños, un diccionario, y emprenda la aventura de llevar un diario.

## Comentario

---

El relato testimonial es el medio empleado para presentar una narración realista de los problemas que vive un joven en su entorno familiar y escolar en los suburbios de París. Este enfoque tiene la virtud de sobreponerse al dramatismo y la deformación mediática para darle voz a quien se ve afectado por esta situación y consigue así aproximarse a una difícil realidad «desde dentro».

Sin aminorar la angustia vivida por el personaje ni desconocer los pequeños descubrimientos que le otorgan sentido a su vida, *Hay que salvar a Said* tiene el mérito de dar testimonio directo de un punto de vista del que normalmente se prescinde. Incluso, esta

novela puede propiciar una eventual identificación por parte del lector.

## Temas

---

- La integración del inmigrante.
- La delincuencia juvenil.
- La violencia escolar.
- La vida en los suburbios.
- La amistad, la confianza y el respeto.
- El valor de la literatura y el arte.
- Los derechos de la mujer.

## Reflexiones

---

La literatura es un medio idóneo para que el adolescente descubra cómo viven otras personas. Este rasgo es de fundamental importancia en el proceso pedagógico porque le tiende al joven un puente frente a la alteridad y, con ello, mina prejuicios, rompe con los estereotipos y descubre las semejanzas que hay incluso con los diferentes. Una conciencia social, una actitud tolerante y una disposición que reconozca la diversidad como un valor y no como un defecto, son algunos de los méritos que subyacen detrás de este encuentro. Por esta razón es tan necesaria la calidad literaria de este tipo de libros. Pues nada más perjudicial que alimentar nuevos prejuicios que suplanten los anteriores, exponer puntos de vista deformados por la ideología o visiones simplificadoras y maniqueas de la realidad.



## 1. Cambios.

En nuestra vida hay actividades rutinarias que marcan el día a día. Pero también experimentamos cambios, situaciones que marcan un antes y un después. Algunos cambios los hemos elegido, otros nos toman por sorpresa. En todo caso, influyen en nuestro desarrollo y nuestro modo de relacionarnos. ¿Puedes decir qué experiencias han representado un cambio en tu vida? Anótalas en el cuadro junto a la consecuencia que implicaron, en su caso. En grupos, explica por qué han sido tan significativos.

Cambio	Consecuencia

**2. Todos buscamos la felicidad:** niños y adultos, pobres y ricos. Nos cuesta saber en qué consiste exactamente y qué podemos hacer para alcanzarla. También sucede que una cosa es ser feliz en un momento y otra buscar un estado de felicidad constante. Por ejemplo, algo que nos hace sentirnos muy felices, al perderlo puede hacernos sentir muy desgraciados. En todo caso, hay una serie de condiciones mínimas que necesitamos satisfacer para poder ser felices en el presente y hay una serie de medidas que tenemos que ir tomando para garantizar nuestra felicidad en el futuro. ¿Puedes mencionar algunas de estas condiciones? Aquéllas que consideres más importantes.

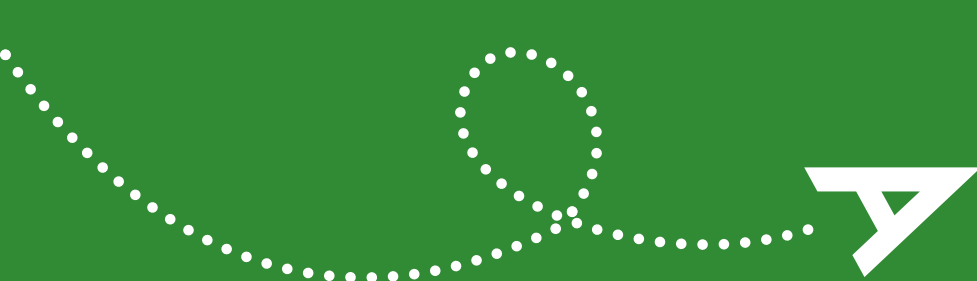
---

---

---

---

---



## Actividades de profundización

### 1. Del arte y sus funciones.

En la excursión que Said hace a París queda impresionado por un cuadro de unas flores blancas sobre fondo negro y con una pieza de Schumann. El arte tiene un poder comunicativo que nos puede llevar a tomar contacto con una dimensión más profunda de la realidad. Un cuadro puede representar el mundo, captar la belleza, dar testimonio de un hecho o expresar una emoción. Revisa en la biblioteca escolar las reproducciones de algunas obras famosas. Selecciona una y escribe sobre lo que sientes al verla.

---

---

---

---

---

### 2. Los suburbios.

Alrededor de las grandes ciudades han ido creciendo barrios poblados por la clase media trabajadora. Su desarrollo ha supuesto la construcción de grandes edificios, centros comerciales, escuelas y otros equipamientos públicos. Sin embargo, allí la vida está marcada por unos problemas que están reflejados en esta obra. ¿Cuáles son?, ¿cómo afectan al personaje?, ¿qué opinión tienen para ti?

---

---

---

---

---



### 1. Cuatro palabras, cuatro significados, un sentimiento.

Said se ayuda del diccionario para escribir. Busca las palabras que expresan con precisión lo que siente o describen algo con exactitud. Ahora te toca a ti: piensa en una experiencia o un sentimiento importante que hayas vivido recientemente. Elige cuatro o más palabras que se vinculen de forma especial con ella. Copia la definición del diccionario y redacta tu experiencia incorporando estas definiciones.

---

---

---

---

---

---

### 2. Novela realista.

*Hay que salvar a Said* es una novela realista. Aunque los hechos narrados y los personajes no son reales representan situaciones que existen y de las que es necesario tomar conciencia. Cada uno de los personajes secundarios puede ser identificado con una problemática social específica. Escribe con cual.

Personaje	Problemática
Tarek	
Abdelkrim	
Samira	
Mounir	
El padre	
La madre	
La señora Beaulieu	

### 1. Antes y después.

En el libro hay muchas ilustraciones de doble página. Escoge una y hazle varias ampliaciones. Ahora selecciona tres colores. Puedes usar lápices, rotuladores o pinturas acrílicas. Primero colorea uno de los objetos representado con un solo color, ¿ves cómo cambia la ilustración? Luego, toma otra copia y límitate a colorear algunos detalles menores que no tengan mucha importancia en la ilustración, ¿y ahora qué ves? Toma una tercera copia y dibuja un elemento que no esté en la imagen y le dé un nuevo sentido. Experimenta las veces que quieras resaltando con colores, agregando, haciendo más grueso el trazo o modificando la copia. Pon todas las ilustraciones juntas y observa las variaciones.

### 2. La noticia.

La historia de Said debería ser conocida por muchas personas mayores. Imagina que trabajas en un periódico y vas a hacer un reportaje sobre Said. ¿Qué le preguntarías? ¿Qué temas te parece importante abordar? ¿A qué otros personajes crees que es necesario entrevistar? Ten presente que los lectores no conocen nada de Said ni de su historia y por eso tienes que informarles de quién es, qué le sucede y cómo piensa. Escribe aquí las preguntas y en un folio aparte cuenta su historia.

---

---

---

---

---

---





## Sugerencia de actividades

### ACTIVIDADES DE APROXIMACIÓN

---

- **Los procesos.** Nuestra vida está marcada por una serie de cambios. Unos vienen dictados por ajustadas pautas sociales, como el ingreso del niño en la escuela, el paso de la escuela al instituto o la incorporación al mundo laboral; en otros tienen mayor peso entornos precisos como el núcleo familiar; estos cambios van desde el destete del lactante, la llegada de un nuevo hermano hasta el divorcio de los padres. Mientras que algunos cambios responden a decisiones personales (casarse, estudiar algo, mudarse de ciudad), otros, como la enfermedad o la muerte, son impuestos por la naturaleza o por otra circunstancia externa como puede ser una guerra o una crisis económica.

Conversar con los alumnos acerca de estos cambios nos permite conocer mejor cómo piensan, brindarles una reflexión que pueden incorporar en su autocomprensión y que, en nuestro caso, les permitirá realizar una lectura más profunda de *Hay que salvar a Said*.

### ACTIVIDADES DE PROFUNDIZACIÓN

---

- **La violencia juvenil.** Detrás de las pandillas y bandas se articula una dinámica donde el sentimiento de pertenencia, la presión grupal, la estimulación de comportamientos agresivos, el enfrentamiento con bandas rivales y la aparición de actos delictivos mueven a sus integrantes a realizar acciones y aceptar como normales actos y conductas violentas que individualmente no asumirían. Es importante que el docente se interese por los aspectos psicológicos y sociológicos que subyacen a este fenómeno, para que pueda tomar medidas preventivas y orientativas en situaciones de riesgo. Además de la literatura especializada sobre este tema, es vital que los maestros conozcan las opiniones de sus alumnos sobre el tema, lo cual pueden hacer tras la lectura del capítulo 8, a través de una encuesta o analizando algún artículo periodístico.

### ACTIVIDADES DE CIERRE

---

- **La frustración escolar.** Al inicio de la novela, Said explica la razón por la cual va a escribir un diario: quiere demostrarle a Nadine, su antigua maestra, que está equivocada, pues «no sirve para nada haber aprendido a leer, a escribir y a contar, no sirve de nada ser un buen alumno» (pág. 8).

Es importante que nuestros estudiantes sean conscientes tanto del valor de sus estudios como de los obstáculos que tienen que superar para avanzar e ir rebasando de manera adecuada cada curso. Por ésta, entre otras razones, debemos procurar un canal de comunicación donde se expresen libremente y se discutan aquellos asuntos que les conciernen. Debatir con nuestros alumnos acerca de por qué Said se siente tan frustrado, qué puede representar la educación para él o incluso qué cambios debe afrontar la escuela hoy día puede ser un paso importante para que expresen sus malestares y problemas o comprendan la realidad de alguno de sus compañeros.

### TALLER DE CREATIVIDAD

---

- **La importancia del entorno.** A menudo hay situaciones o cosas que nos molestan pero que, habituados a ellas, terminamos resignados y las aceptamos. A partir del siglo xx, el arte ha asumido una función nueva: denunciar las injusticias y reflejar los problemas que aquejan a nuestra sociedad. En nuestra comunidad hay problemas de diversas dimensiones. De algunos tenemos información y somos conscientes, y de otros, no. La fotografía puede ser un recurso para identificarlos y reflejarlos. Así como un medio de expresión estética. Los alumnos, con una cámara fotográfica, pueden captar aquellas situaciones o cosas que les afectan. Una vez hechas, se dispondrá de un excelente material para reflexionar, con el que incluso se puede llegar a organizar una pequeña exposición.



## Fragmentos especiales



La señora Beaulieu se dirigió hacia el aparcamiento y nosotros la seguimos. Caminaba sin agachar la cabeza, sin correr, derecha, con dignidad.

*Dignidad: gravedad que inspira respeto.*

De repente, se volvió y esbozó una extraña sonrisa.

Tarek avanzó tranquilamente para reunirse con un colega que estaba detrás de un árbol. No tuve necesidad de verle, porque enseguida comprendí. El colega era mi hermano. Se reía, y pronunció en árabe un juramento de muerte. Quise gritar, pero Tarek me descubrió e indicó con un gesto que me degollaría si hablaba. (págs. 30-31)

Descubrí que mi hermano pequeño era sordo, o casi. Lo noté un día que le estaba llamando para que viniera a la habitación. No me oía, a pesar de que yo estaba detrás de él, muy cerca. Se sobresaltó cuando me vio. Le llevé al centro de salud. El diagnóstico fue que Mounir está totalmente sordo de un oído. Una otitis mal curada, dijo el médico. Mi madre lloró. No tanto porque Mounir no oiga nada, sino porque Samira estaba furiosa. Mi hermana dijo que éramos una familia de retrasados, que ella jamás llevaría el chador en la cabeza y que pronto sería, cuando fuera mayor de edad, este verano, una mujer libre. Mi madre no pareció entender lo que quería decir eso.

*Libre: que tiene el poder de decidir por sí mismo. Que no pertenece a un amo. (págs. 51-52)*